

Porównanie tłumaczeń Łukasza 22:42

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	mówiąc Ojcze jeśli chcesz odwróć kielich ten ode Mnie jednakże nie wola moja ale Twoja niech stanie się
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	mówiąc: Ojcze, jeśli chcesz, oddal ode Mnie* ten kielich; jednak nie moja wola, ale Twoja niech się stanie.** *** ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	mówiąc: Ojcze, jeśli postanawiasz, odwróć ten kielich ode mnie. Lecz nie wola ma, ale twoja niech się staje.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	mówiąc Ojcze jeśli chcesz odwróć kielich ten ode Mnie jednakże nie wola moja ale Twoja niech stanie się

¹⁾ <x>470 20:22</x>; <x>500 18:11</x>

²⁾ Atak próby l. pokusy – określanej tym samym słowem πειρασμός – skierowany jest ostatecznie na naszą jedność z Bogiem.

³⁾ <x>470 6:10</x>; <x>500 5:30</x>; <x>500 6:38</x>